

















# 輕鬆學英語 · 英語輕鬆學

## 交通事故

作者：麋鹿兒

最近小炫風林志穎 (Jimmy Lin) 駕駛特斯拉撞安全島事件引起一陣譁然，林志穎可是很多人的青春啊！希望他能平安渡過這次的事故。今天我們就來聊聊跟交通事故有關的英文。

「交通事故」的英文是 "traffic accident"，這是用來統稱所有因為「交通」 "traffic" 而導致的「意外事故」 "accident"，若是「車禍」，則一般稱為 "car accident"，比如某人「發生了車禍」就是 "have a car accident"，不要問我如果是電聯車跟卡車撞在一起也是用 "car" 嗎？對！不管什麼車撞在一起，都是 "car accident"！再來，我們講一下「安全島」，安全島雖然叫安全島，但卻不能直接翻成 "safety island"，因為「安全島」真正的功用是用來緊急閃躲避難的，因為「避難所」的英文是 "refuge" 因此，「安全島」就被稱為 "refuge island"。

講到林志穎，大家都知道他是車迷，所以他的車都是很好的車，這次出車禍的時候駕駛的是特斯拉，通常這種高檔的車都配備有很好的系統，我雖然不了解林志穎的車配備到底有多高級，畢竟他們沒有在我的生活圈裡，但是，基本上大家常聽到的ABS、TRC及VSC一定會有，通常在這三者的合作之下，行車安全能受到全方位的保障。往前加速時有TRC幫助避免車輪空轉；往後減速、煞車時則有ABS穩住車輪，避免偏離車道；而急速轉彎時則有VSC維持穩定性，讓駕駛安心操控車輛。

那到底ABS、TRC及VSC是什麼呢？ABS的全稱是 "Anti-Lock Brake System" 也就是「防鎖死煞車系統」。當車輛駕駛在濕滑的路面上，ABS能避免車輪在「緊急煞車」 "sudden braking" 時鎖死，而這有助於改善「車輛穩定性」 "vehicle stability" 和「操控性能」 "handling performance"。TRC則是 "Traction Control System" 的簡稱，中文叫做「循跡防滑控制系統」，主要是讓車子在「起步」 "start off" 時，能避免車輪「空轉」 "freewheel"，幫助車輛順利前進。而VSC指是 "Vehicle Stability Control" 顧名思義就是「行車穩定操控系統」，用來幫助車輛在「轉彎」 "turn" 時能保持穩定性，避免失控偏離車道。

「這場車禍的肇事原因，警察還在追查中。」 "The police are still investigating the cause of the car accident." 雖然導致林志穎車禍的真正原因還有待釐清，麋鹿兒在這邊要呼籲大家注意行車安全，「千萬不要疲勞駕駛，不然容易提升車禍的機率。」 "Don't drive fatigued, otherwise it will easily increase the probability of a car accident." 而且行經危險路段也要特別小心，如果「有某個路段常常發生車禍，經過那個路段時要特別小心。」 "There are often car accidents on the section, so be careful when passing the section."

如果發生了「連環車禍」，那用英文表達就是 "multiple car accident"，也有人說

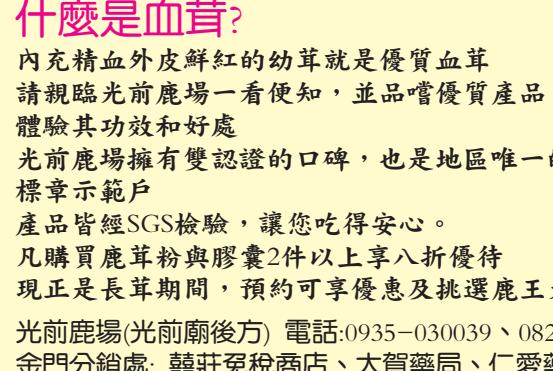
"multiple-car pileup"。"multiple" 這個字的意思是「多重的」或「複合的」，而 "pile" 這個字本身就有「累積」或「堆疊」的意思，所謂的連環車禍就是一堆車禍疊在一起的概念，是個很生動的用語。比如說，「在一條四車道的高速公路上發生多起連環車禍，超過十人當場死亡。」用英文表示就是 "There were car pileups occurring on a four-lane expressway. More than ten people were killed on the spot." 如果不是連環車禍，但卻是規模很大的那種「大車禍」，就可以說是 "a major accident"，比如說，「我在回家路上目擊了一場重大車禍，現在我必須待在這裡等警察來。」就是 "I witnessed a major car accident on my way home. Now I have to stay here and wait for the police."

講到等警察來，這是車禍發生一定會有的環節，通常車禍發生的狀況下，常常會因為過度驚嚇而不知道該怎麼辦，除了「報警」 "call the police"、「叫救護車」 "call 911" 還有一些大家要知道的注意事項，也順便跟大家分享。首先在「事故處理過程中」 "in the process of handling accidents" 我們要「配合處理員警說明事故經過」 "Cooperate with the police and explain the details of the accident." 「若車輛或傷亡人員已移動應主動告知。」 "Let the police know if the car or injured/killed person has been moved." 再來，盡可能「協助處理員警確認現場

重要的跡證(如煞車痕、刮地痕等)」 "Assist the police in identifying important scene evidences such as skid marks or scratches on road surface, etc."

如果有必要的話，「配合處理員警實施呼氣酒精濃度檢測或送醫之抽血檢測。」 "Cooperate with the police to take a breath alcohol test or a blood alcohol test in the hospital." 警察問話的時候請冷靜謹慎回答，在對「現場(草)圖」 "accident scene diagram" 與「筆錄」 "police questioning report" 簽名前，應該詳細閱讀確認細節，千萬別傻乎乎拿到就簽名。一般來說，肇事車輛處理單位得暫予扣留處理(以3個月為限)，如依刑事訴訟法執行扣押者不在此限，但不管是哪種情況，「均應發給收據為憑」 "Receipts should be issued in either case."，最後一定要記得「向處理員警索取『道路交通事故當事人登記聯單』」 "Request a copy of 'Recording Sheet for Parties involved in Road Traffic Accident' in duplicate from the police."

事故處理之後，發生交通事故的民眾可以到當地市政府警察局交通警察大隊網站，「透過網路申請相關的報告」 "people can apply for related accident reports online by visiting the website of Traffic Police Corps," 或原處理單位或各分駐(派出)所或至各7-11便利商店經由i-bon機申辦服務；「傷亡事故亦可至內政部警政署線上申辦-交通事故資料申請系統申辦。」 "For injured/fatal accidents, accident reports can also be applied online through the 'Traffic Accidents Information System' of National Police Agency, MOI." 總之，沒有意外就是一種幸福，希望大家都能快快樂樂出門，平平安安回家。



# 美人魚軟糖

最近真有一本名叫「神奇柑仔店」的熱門書籍，每一則故事都引人入勝，先跟大家分享我最喜歡的一則故事喔！這則故事在說有一位很怕水的真由美小女孩，有一天她走到了一間古老的柑仔店，裡頭賣著各式各樣的零食和糖果，像是「貓眼茶」、「雞尾酒果汁」、「妖怪香糖」、「銀幣巧克力」、「招財貓麻糬」……。於是真由美挑選了一款名叫「美人魚軟糖」，據說吃了這款糖果以後，就可以和魚一樣在海裡游泳。真由美回家後，二話不說便打開軟糖的盒子，裡面有一張說明製作「美人魚軟糖」的方法：先用400C的水將軟糖粉融化，再倒入模型中靜置一小時，等軟糖凝固後就可以食用。

真由美吃完軟糖後，隔天上體育課時，當她換完泳衣後，便迫不及待的跳進泳池食。

中正二〇五 林宇婕

最近真有一本名叫「神奇柑仔店」的熱門書籍，每一則故事都引人入勝，先跟大家分享我最喜歡的一則故事喔！這則故事在說有一位很怕水的真由美小女孩，有一天她走到了一間古老的柑仔店，裡頭賣著各式各樣的零食和糖果，像是「貓眼茶」、「雞尾酒果汁」、「妖怪香糖」、「銀幣巧克力」、「招財貓麻糬」……。於是真由美挑選了一款名叫「美人魚軟糖」，據說吃了這款糖果以後，就可以和魚一樣在海裡游泳。

真由美回家後，二話不說便打開軟糖的盒子，裡面有一張說明製作「美人魚軟糖」的方法：先用400C的水將軟糖粉融化，再倒入模型中靜置一小時，等軟糖凝固後就可以食用。

真由美吃完軟糖後，隔天上體育課時，當她換完泳衣後，便迫不及待的跳進泳池食。

閱讀是美好的事情，因為可以看到不同的世界；閱讀是新奇的事情，因為有很多不可思議的故事；閱讀是快樂的事情，因為可以學習新知識。打開書本，就像走進不同的門，讓書帶領我們走進各式各樣的地方，走進瞬息萬變的世界，探索生活。

閱讀，可以開拓視野。我曾經看過一本書《三隻小豬》，故事在說大野狼肚子餓，看到稻草屋有小豬，就吹倒稻草屋，小豬就跑到第二隻小豬的木屋，木屋也被吹倒，牠們一起跑進第三隻小豬的磚頭屋，才躲過大野狼。

閱讀，可以增廣見聞。《三隻小豬》

閱讀是美好的事情，因為可以看到不同的世界；閱讀是新奇的事情，因為有很多不可思議的故事；閱讀是快樂的事情，因為可以學習新知識。打開書本，就像走進不同的門，讓書帶領我們走進各式各樣的地方，走進瞬息萬變的世界，探索生活。

閱讀，可以開拓視野。我曾經看過一本書《三隻小豬》，故事在說大野狼肚子餓，看到稻草屋有小豬，就吹倒稻草屋，小豬就跑到第二隻小豬的木屋，木屋也被吹倒，牠們一起跑進第三隻小豬的磚頭屋，才躲過大野狼。

閱讀，可以增廣見聞。《三隻小豬》

描述三隻小豬們蓋了三個不同的房屋，只有第三隻小豬的房子躲过大野狼的攻擊，讓我想到生活中碰到問題，應該要努力面對，不要選擇輕鬆的方法逃避。

走出書本以外，生活中處處都是值得我們閱讀的材料，像是閱讀繪畫的書籍，讓我知道如何畫出心裡所想的東西；而閱讀勞作的書籍，則讓我懂得如何製作自己想要的物品；原來，讀一本好書就是和許多高尚的人談話。

閱讀一本好書，就像是結交好朋友，當生活中遇到任何困難的時候，你都可以向它求助，它永遠不會背棄你，讓人生活不煩惱；讓我們共享閱讀的美好。

## 我的得分攻略

前幾天我很快的把功課寫完了，全家都很高興，媽媽就決定帶我和姐姐去逛夜市。一走進夜市，我就「嗨」起來了！我

沙小二〇一 楊予呈

## 我家像海底世界

安瀾一〇一 蔡顯睿

## 美好的一天

柏村三〇一 許芮綺

## 和平園區玩很大

湖小三〇二 黃瑩怡

## 快樂的夜晚

李泉樸 正義二〇一

## 我的金門

都在這片熟悉的土地上。

湖小三〇一 翁子晴

我的金門

在

金湖

都在這條長長的老街上。

沙美

在

金城

都有傳統的美食，

金城

有熱騰騰的蚵仔麵線，

沙美

在

烈嶼

在

金湖

就像金門的保鏢。

我的金門

在

泰迪

我

許紜瑄 正三〇八

## 我的寶貝

許紜瑄 正三〇八

我有一隻小熊玩偶，它就是我的寶貝，

我都叫它「泰迪」。

它有一顆黑色的鼻子

毛茸茸的身體，兩個小小的耳朵，非常

可愛，所以它才會當我的寶貝。

我幾乎每天都會抱著他睡覺，因為我以

前半夜都會起來，然後隔天精神不好，不

少起來，精神也變好了。

泰迪，我

過從抱了他之後，晚上就睡得很好比較

到他竟然就在床底下，真是歪打正著啊！

泰迪，我

希望你可以永遠在我身邊陪我

長大，謝謝你！

我會努力學習，爸爸也鼓勵我，如果我達成目標，就會帶我去買我一直想要的樂高玩具。

有一天，我跟同學們一起玩「闖關遊戲」，因為我不但教會我生活中的許多有趣又好玩的關卡，最後的老師為我們舉辦這麼好玩的活動，讓我們能滿足的度過兒童節。

這一天，玩法是找一個閩南語比較好的人當說明者，那個人必須以閩南語來形容題目，而其他人則負責猜，只要猜對了就可以得分。我覺得這個遊戲很有趣，因為它讓我知道以前不會的閩南語詞彙，我也覺得很好玩，因為講的人斷斷續續，猜的人也很笨拙落落，真是好笑。

我喜歡今年的兒童節活動，閩南語，而且還體驗了那麼多有趣又好玩的關卡，最後的野餐更是讓我回憶滿滿，肚子也滿滿。非常感謝所有老師為我們舉辦這麼好玩的活動，讓我們能滿足的度過。

有一天，我跟同學們一起玩「闖關遊戲」，因為我不但教會我生活中的許多有趣又好玩的關卡，最後的老師為我們舉辦這麼好玩的活動，讓我們能滿足的度過。

我代表「救救我」，老師此時就走過來幫我們了，費盡千辛萬苦終於完成了第一關。接著